

Psa

Chapter 21

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

מֶלֶךְ	וְשָׂמַח־	בְּעֹזָה	יְהוָה	לְדָוִד:	מִזְמוֹר	לְמִנְצֵחַ	1
der-König	freute-sich-	in-dein-Stärke	HERR	David	ein-Psalm	zu-der-dem-Chorleiter	
H4428	H8055	H5797	H3068	H1732	H4210	H5329	
			יָגֵל*	מְאֹד:]]יְגִילְמְאֹד:	מָה-	וּבִישׁוּעָתְךָ	
			sehr	sehr	Krieg-	und-in-dein-Heil	
			H3966	H3966	H4100	H3444	

Dem Vorsänger. Ein Psalm von David. In deiner Kraft, Jehova, freut sich der König, und wie sehr frohlockt er über deine Rettung!

בֹּל־	שְׂפָתָיו	וְאֶרְשָׁתָּה	לָּו	נָתַתָּה	לְבֹ	תִאֲוָתָה	2
nicht-	sein-Lippen	und-der-request-von	zu-ihn	gab	sein-Herz	der-Verlangen-von	
H1077	H8193	H0782		H5414		H8378	
					סֵלָה:	מְנַעַתָּה	
					Sela	du-haben-withheld	
					H5542	H4513	

Den Wunsch seines Herzens hast du ihm gegeben, und das Verlangen seiner Lippen nicht verweigert. (Sela.)

עֲטֹרַת	לְרֹאשׁוֹ	תָּשִׁיתָ	טוֹב	בְּרָכוֹת	תִּקְדָּמֶנּוּ	כִּי־	3
ein-Krone-von	auf-sein-Haupt	setzte	gut	mit-blessings-von	du-meet-ihn	denn-	
H5850		H7896		H1293	H6923		
						פָּז:	
						rein-Gold	
						H6337	

Denn mit Segnungen des Guten kamst du ihm zuvor; auf sein Haupt setztest du eine Krone von gediegenem Golde.

וְעַד:	עוֹלָם	יָמִים	אֶרְךָ	לָּו	נָתַתָּה	מִמֶּנּוּ	שָׁאַל	וַחַיִּים	4
und-je	Ewigkeit	Tag	Länge-von	zu-ihn	gab	von	er-asked	Leben	
H5703	H5769	H3117	H0753		H5414		H7592		

Leben erbat er von dir, du hast es ihm gegeben: Länge der Tage immer und ewiglich.

עָלָיו:	תִּשְׁנֶה	יְהָדָר	הוֹד	בִּישׁוּעָתְךָ	כְּבוֹדוֹ	גָּדוֹל	5
auf	du-bestow	und-Majestät	Pracht	in-dein-Heil	sein-Herrlichkeit	gross	
		H1926	H1935	H3444	H3519		

Groß ist seine Herrlichkeit durch deine Rettung; Majestät und Pracht legtest du auf ihn.

פָּנֶיךָ:	אֶת־	בְּשִׂמְחָה	תַּחְדָּהוּ	לְעַד	בְּרָכוֹת	תִּשְׁתַּחֲוֶהוּ	כִּי־	6
dein-Angesicht	in-mit-	mit-Freude	du-machen-ihn-glad	ewiglich	blessings	setzte	denn-	
H6440	H0854	H8057	H2302	H5703	H1293	H7896		

Denn zu Segnungen setztest du ihn ewiglich; du erfreuest ihn mit Freude durch dein Angesicht.

יָמוּט:	בֹּל־	עָלְיוֹן	וּבִחְסֵד	בֵּיתָהוּ	בְּטַח	הַמֶּלֶךְ	כִּי־	7
wankte	nicht-	der-meist-hoch	und-in-dem-Gnade-	in-HERR	vertraute	der-König	denn-	
H4131	H1077			H3068	H0982	H4428		

Denn auf Jehova vertraut der König, und durch des Höchsten Güte wird er nicht wanken.

8	תִּמְצָא	יָדְךָ	לְכָל־	אֹיְבֶיךָ	יְמִינְךָ	תִּמְצָא	שָׁנְאֶיךָ:
	fand	dein-Hand	-alle-	dein-Feinde	dein-Rechte	fand	hasste
	H4672	H3027	H3605	H0341	H3225	H4672	H8130

Deine Hand wird finden alle deine Feinde, finden wird deine Rechte deine Hassser.

9	וַתִּשְׂתַּמּוּ	כְּתֹנֹר	אֵשׁ	לְעֵת	פְּנֶיךָ	יְהוָה	בְּאַפוֹ
	setzte	wie-ein-fiery-furnace	Feuer	bei-der-Zeit-von	dein-Angesicht	HERR	in-sein-Zorn
	H7896	H8574	H0784	H6256	H6440	H3068	H0639
	יִבְלַעֵם	וַתֹּאכְלֵם	אֵשׁ:				
	verschlingt-ihnen	und-ass	Feuer				
	H1104	H0398	H0784				

Wie einen Feuerofen wirst du sie machen zur Zeit deiner Gegenwart; Jehova wird sie verschlingen in seinem Zorn, und Feuer wird sie verzehren.

10	פְּרִימּוֹ	מֵאֶרֶץ	תֹּאבֵד	וְיִזְרְעֵם	מִבְּנֵי	אָדָם:
	ihr-Frucht	von-der-Erde	vergeht	und-ihr-Same	von-der-Söhne-	Mensch
	H6529	H0776	H0006	H2233		H0120

Ihre Frucht wirst du von der Erde vertilgen, und ihren Samen aus den Menschenkindern.

11	כִּי־	נָטוּ	עָלֶיךָ	רָעָה	חָשְׁבוּ	מִזְמָה	בִּלְ־	יֻכְלוּ:
	denn-	neigte	gegen-über	Böses	dachte	ein-scheme	nicht-	sie-sind-fähig
		H5186			H2803	H4209	H1077	H3201

Denn sie haben Böses wider dich geplant, einen Anschlag ersonnen: sie werden nichts vermögen.

12	כִּי	תִּשְׂתַּמּוּ	שָׁכֶם	בְּמִיתְרֶיךָ	תִּכּוֹנֵן	עַל־	פְּנֵיהֶם:
	denn	setzte	wenden-ihr-zurück	mit-dein-bowstrings	du-aim	bei-über-	ihr-Angesicht
		H7896	H7926	H4340			H6440

Denn du wirst sie umkehren machen, wirst deine Sehne gegen ihr Angesicht richten.

13	יִהְיֶה	בְּעֹזְךָ	נְשִׁירָה	וְנִזְמָרָה	גְּבוּרַתְךָ:
	HERR	in-dein-Stärke	Lied	und-sang	dein-Heldenstärke
	H3068	H5797	H7891	H2167	H1369

Erhebe dich, Jehova, in deiner Kraft! Wir wollen singen und Psalmen singen deiner Macht.